

# Program-Bladet

A. W. Eklund &amp; C:o

Skilnadsgatan 19. Telef. 310.

Väl sorteradt lager af

Viner &amp; Spirituosa

billiga priser

Tidning för Helsingfors

## Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

„SVEA“

Brand & Lifförsäkrings  
Aktiebolag

Kontor

Norra Esplanadgatan 33 Telefon 228.

J. N. Carlander.

N:o 40.

Fredagen den 1 December

1899.

DANIEL NYBLIN, FOTOGRAF, Fabiansg. 31.

H. W. LILIUS. Inkasso &amp; Fastighetsbyrå. Georgsgatan 16, Telefon 2770.

Jakob Ljungqvists  
Fotografiska AtelierAlexandersg. 19  
(ing. fr. Hagasundsg. 2.)  
Telefon 2453.Utför omsorgsfullt och till billiga  
priser allt fotografiskt arbete såväl  
inom som utom atelieren.**Julutställning**Axa Lindholms  
Tapisseri affär,  
Alexandersgatan 7. Telef. 638.**K. G. Lehto**

Skrädderiaffär.

Fredriksgatan 40. Telefon 1914.

Lager af fina tyger och färdiga kostymer  
m. m. Modernt och omsorgsfullt arbete.**H. W. Schalin.**Not- och Instrumenthandel.  
Fabiansgatan 27. Helsingfors. Telef. 1251.Största lager af Flyglar, Pianinos, Orgelharmonier-  
& orkesterinstrument. *Specialitet:* Flyglar & Pia-  
ninos från världsförman

Carl Bechstein i Berlin.

Helsingfors Elektriska  
Belysnings Aktiebolag

Kasärngatan 27. Telef. 916.

Serverar elektrisk belysning.  
Säljer elektriska materialier.

## Svenska Teatern.

Fredagen den 1 December 1899,  
kl 7,30 e. m.

För elfte gången:

# ZAZA.

Skådespel i 5 akter af Pierre Berton & Charles Simon. Öfver-  
sättning från franskan.

Personerna:

Bernarde Dufresne	Hr Klintberg.
Adolphe Cascart	Hr Hultman.
Bussy	Hr Swedberg.
Michelin, journalist	Hr Castegren.
Dubuisson	Hr Engelbrecht.
Le Camus	Hr Stavenow.
Courtois	Hr Rosqvist.
Malardot	Hr Malmström.
Lartigou	Hr Lindroth.
Auguste	Hr Lindh.
Duclou	Hr Precht.
Jules	Hr Stenman.
Adolphe	Hr Vasilieff.
Zaza	Frk Svanström.
Anais	Fru Precht.
Toto	—
Simone	Fru Klintberg.
Clairette	Fru Stavenow.
Floriane	Frk Sundell.
Fru Dufresne	Frk Andersson.
Nathalie	Frk Lindmark.
Juliette	Fru Lindfors.
Melanie	Fru Lindh.
Liseron	Frk Ahman.

Scenen är i St Etienne och i Paris i våra dagar.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkring kl. 10 e. m

Sundströms Fotografiatelier, Fabiansgatan 27.

## Fotografiska Handels- & Fabriks- Aktiebolaget i Finland

Helsingfors

- I. Fotografiska artiklar,
- II. Fonografer, Graphofoner
- III. Scioptikons, Kinematografer  
Röntgen- och Medicinska apparater.

N. Esplanadsg. 33, 1 tr. upp.

- IV. Automobiler, Velocipeder.
- V. Kontorsinredningar, Skrifmaskiner.

Mikaelsgatan 1, 1 tr.

„SKÅNE“, Brand- &amp; Lifförsäkringsaktiebolag:

Kontor Vestra kajen 18  
G. F. CARLANDER.Alla dagar  
Middagskonsert  
från kl. 3 e. m.

## Hôtel Kämp

Wiener Damorkestern J. C. Schwarz.

Alla aftnar  
Aftonkonsert  
från kl. 8 e. m.

# ATELIER APOLLO.

# MAGASIN DU NORD.

C. P. DYREDAHL

Fotografisk Atelier.  
Porträtter i visitkortsformat à 6 mk, pr puss.N. Esplanadg. 31  
(Catanis hus.)Engelska Skrädderietablissemmentet W. C. Branch, Rekommenderas. Obs! Endast Engelska Norra Esplanadgatan N:o 19  
o. Skottiska tyger. Telefon 2907.



K. M. BRONDINS  
ÅNGBAGERI & CONDITORI.  
HELSINGFORS  
Södra Esplanadgatan N:o 20.  
FILLIALER: — HÅRAOASTOJA  
Alexandersg. 46. Unionsg. 36. Bärghäll 3. Salthallen 56.  
Andreg. 25. Estnäs. 7.

K. M. BRONDININ  
HÖRYLEIPOMO.

## Julutställning

hos  
Firma H. Ellmin.  
9 Alexandersgatan 9.

## Helsingfors Charkuteri's Smörgåsaffär

Michaelsgatan 2. Telef. 491.

## JULIUS SJÖGREN

Mikaelsgatan 4, Centrals hus.

### Ylle- och trikoaffär.

Välorteradt lager. Billiga priser.

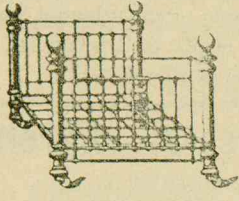
## Calor

Tel. 2776. Ved, sågad, klufven, hemkörd, — per telef.

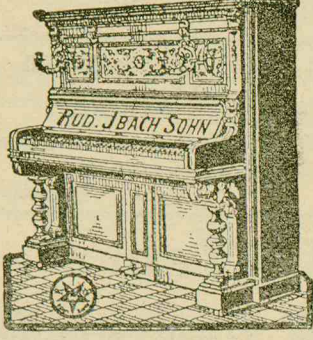
Hyfladt och ohyfladt virke.

## Restaurant E. F. Nyberg.

### AKTIEBOLAGET FINSKA JÄRNSÄNGSFABRIKEN.



Enda Specialfabrik i Finland för  
JÄRNSÄNGAR o. MADRASSER.  
Betydligt billigare än de utländska.  
Illustrerade kataloger på begäran.  
50 Alexandersgatan 50.  
**Emil Rehnberg.**  
OBS! Fullständig garanti.



**R. Faltins Pianomagasin**  
R. E. Westerlund  
N. Esplg. 5.  
Största lager  
Modern och praktfulla  
Flyglar och Pianos  
i stort urval.

## Tornbergs Pappershandel

är flyttad till

S. Esplanadg. 12

(Wasa Aktiebanks hus).

## Filharmoniska Sällskapet.

### Program

till

25:te

## Populära Konserten

Lördagen den 2 December 1899.

- Ouverture till op. „La Princesse  
jaune“ . . . . . Saint-Saëns.
- „Pas d'action“ . . . . . Glazounow.
- Konsert N:o 3 (C moll), för violin Aulin.  
Molto moderato. Andante.  
Allegro moderato.  
(spelas af komponisten.)

P a u s .

- Suite „På vandring“ . . . . .  
Morgonvandring. Serenade  
Aftonstämning. I bykrogen.  
(under hr Aulins ledning). Sjögren.
- Två lyriska stycken, för violin och  
piano . . . . .  
(hrr Aulin och Sjögren.)

P a u s .

- Scéner ur „Die Walkyre“ . . . . . Wagner.
- Menuett . . . . . Paderewski.
- Björneborgarnes marsch . . . . .

Konserten äger rum i  
**Societetshuset**

Den enda verkligt praktiska SKRIFMASKIN  
som finnes är

### HAMMOND,

som skriver såväl rysk som vanlig skrift.  
Finnes på lager hos

**Carl Jacobsen & Co**

Helsingfors,

Generalagenter för Finland & Skandinavien.

## Hagelstams \* \*

### \* \* Bokhandel

Det länge bebådade och efterfrågade, af  
Herr J. G. Breitholtz konstruerade nya  
**bläckhornet**

## „Optimus“

är numera tillgängligt i handeln.

Pris Fmk 3:50.

## BODEGA ESPANOLA

(Etablerad 1883)  
Helsingfors.

Försäljning i parti och minut af **endast äkta** utländska

### Viner & Spirituosa



### Nya Barngarderoben

Ständigt lager af färdiga

## BARNKLÄDER.

Beställningar emottagas,

K. F. Larsson.

### Aktiebolaget

## IRIS

Alexandersgatan 21, (Tallbergs nya hus.)

Generalagent för **Liberty Co. Lmt. London.**

Möbelytter: halvsiden, velveteen, gobelintyger,  
krettoner m. m. Engelska lampor och metallvaror.  
Möbler & mattor. Konstnärligt krukmakeri.

## Th. Wulffs

### PAPPERS- & RITMATERIALIEHANDEL

N. Esplanadg. 43.

## Helsingfors Nya Musikhandel

Fazer & Westerlund.

Största Not- och Instrumentaffär.

Nyheter!

Jean Sibelius, Athénarnes sång.

Jean Sibelius, Koskenlaskian Morsianmet.

Selim Palmgren, Deux Contrastes, pour Piano.

Oskar Merikanto, Uusia Lauluja.

Erkki Melartin, Legend I. pour Piano.

Ekman-Sibelius, Sängen om korsspindeln.

### Fazer & Westerlund

Fabiansgatan 16, Alexandersgatan 36.

## Specialaffär för Korsetter.

Svenska prisbelönta & andra utländska fabriker  
i alla storlekar samt prislägen.  
Största urval af korsettfejdrar & planschetter,  
till billigaste priser, hos

## O. Grundström.

N:o 26 Alexandersgatan N:o 26.

## C. E. Lindgrens Borstbinderiaffär.

Alexandersg. 46. Centrals hus.

Alla sorters finare och gröfre Borstar & Penslar,  
Tamburmattor & Rottingpiskor, Toilettvävar, Amykos, Par-  
fymer, Badsvamp, Kammar af alla slag, Speglar & Toi-  
lettprydnader, Portmonnäer, Börsar, Plånböcker, Cigarr-  
& Cigarrettfodral m. m. till billigaste priser.

La Rosa Habanera.

## Äkta Havanna Cigarrer

C. A. Menendez-Habana-Cuba.

Direkt importerade. Extra fin kvalitet.

Representant för Finland:

**Enrique Sanchez, jr.**

Helsingfors. Telefoner 2256 & 2022

## OPERA KÄLLAREN. Middags- & Aftonkonsert. Table d'hote & à la carte

### Claquen.

Claquen, åtminstone sådan den nu till dags förekommer, är svårt hotad i sin existens. Litet hvarstades är man på det klara med att den öfverlevat sig själf. Men något slags uppmantran behöfver publiken i alla fall, allt bekvämare och mera liknöjd, som den förefaller att blifva. Det gäller endast att kunna åstadkomma detta mindre påträngande, diskretare. Emellertid omtalar ett pariserblad en ny uppfinning, ett alldeles genomgripande medel i syftet. Den lyckliga uppfinnaren är förstås — en fiffig teaterdirektör. Han kommer numera ej att vid sin teater aflöna en ledare för applåderna, men i dess ställe anställa en chef för skrottet. Vid hvarje ställe i pjesen som antingen direktören, författaren eller skådespelarene anser vara särskildt roligt, skall ett antal personer, skickligt fördelade i salongen, vrida sig af skrott, och det på ett möjligast uppseendeväckande sätt. Men icke nog härmed. Det är också meningen att prestera de mest olika nyanseringar för glädjeuttrycken: det stilla leendet, det korta halit undertryckta skrottet, det halthögt uttalade

gillandet och erkännandet af ett kvickt ord, en vacker sentens, det lätta, skalkaktiga eller sarkastiska skrottet o. s. v. Huru skulle väl en så intensivt och fint bearbetad publik kunna förbli likgiltig? Man skall ryckas med innan man själf vet af det. Men systemet måste än vidare utvecklas. Det gifves ju också stycken, som påfordra tårar. Därför kommer där afven att finnas en chef för gråten. Denne skall naturligtvis kunna disponera öfver en riktigt välдресerad trupp försedd med näsdukar, små lökar och öfverhufvud allt, som till ett tåreflöde hörer. Den ena skall ega förmåga att vid något synnerligen patetiskt ställe söndertrycka en tår i ögonvrån, en annan skall kämpa med snyftningarna, en tredje utan blygsel låta tårarna tillra utmed kinden, en fjärde förläget söka dölja sin rörelse, en femte sucka, ångstas, utstötta afbrutna ord m. m.; man skall se näsdukarna i rörelse, höra näsor putsas allt uppifrån de högsta raderna ända nere på parketten. Det är ju onekligen en högst genial idé, — men tyvärr, det gifves ingenting nytt under solen. En viss Véron, som under åren 1831—1835 var direktör vid Stora operan i Paris skriver i sina „Memoi-

## Försök Westerlund & C:os utmärkta Frukt Marmelad.

res d'un bourgeois de Paris“ att den hos honom anställda ledaren af „claquen“ redan använt samma metod och påstod att det var mycket lättare att försäkra sig om ett styckes framgång medels skrott, än genom applåder. I teatrar af andra och tredje rangen behöfver man långt hellre „skrottare“ än clackörer. Publiken blir aldrig förargad öfver en människa som har roligt, men envervas ofta nog af det taktfasta klatschandet med händerna. Och man har upplefvat tumult mot claquen, men knappast någonsin hört rop „ut med skrottaren“. Vid operaföreställningar är likvist förhållandet ett annat.

### Teater och musik.

Folkteatern. I morgon lördagen den 2 december begynner Folkteatern i Helsingfors sin värksamhet. Af flere olik-

artade orsaker har värksamheten ej tidigare kunnat begynnas, men är det att hoppas att alla svårigheter nu äro öfvervunna.

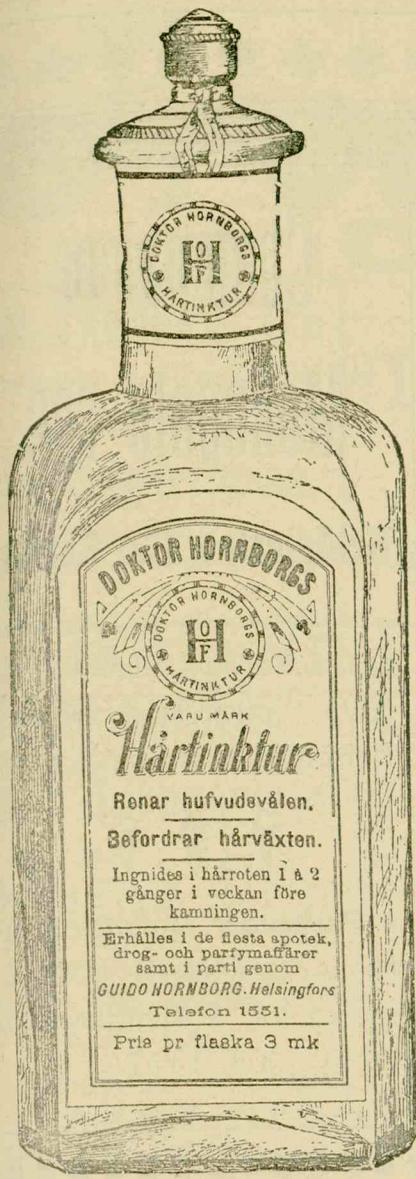
Programmet vid den första representationen upptager *På Roinila gård*, folkskådespel med sång i 3 akter af *Minna Canth*. Stycket är enkom för Folkteaterns räkning öfversatt till svenska. Det torde också ej tidigare hafva uppförts på svenska, åtminstone ej här i hufvudstaden. Vi behöfva väl knappast förutspå en öfverfylld salong, det synes oss ligga i sakens natur att allmänheten genom mangrant besök understöder detta behjärtansvärda företag.

Till första representationen, hvilken tillika utgör 1:sta abonnementsföreställningen galla ljusblå abonnementskort och ljusblå biljetter. Representationen eger rum i Studenthuset precis kl. 8 e. m.

Biljetter säljas alla dagar i Teaterdeln' midt emot Svenska Teatern (Argos hus) samt representationsdagen afven å Studenthuset från kl. 5 e. m.

På söndagen eger följande föreställning rum, hvarvid *På Roinila gård* för andra gången uppföres. Till denna





**SUOM. TEATTERI.**

Perjantaina Jouluk. 1 p. 1899.

Ida Aalberg-Uexkull-Güllenband'in vierailunäytäntö.

**Faust.**

Murhenäytelmä 5 näytöksessä (14 kuvaelmaa). Kirjoittanut J. W. Goethe. Suomentanut Kaarlo Forsman.

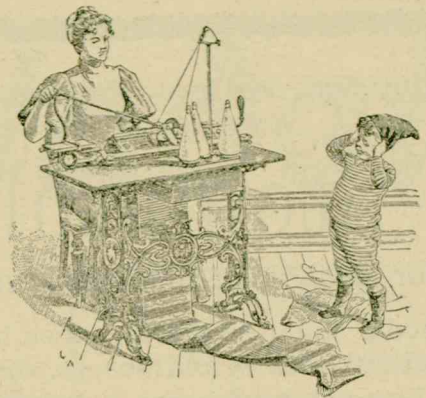
Henkilöt:

Faust . . . . .	Axel Ahlberg.
Meistofeles . . . . .	Benjamin Leino.
Margareeta . . . . .	*)
Martta . . . . .	Mimmi Lähteenoja.
Valentin, Margareetan veli, sotilas	Kaarle Halme.
Brander . . . . .	Taavi Pesonen.
Altmayer } ylioppilaita . . . . .	Emil Falk.
Siebel } . . . . .	Aleksis Rautio.
Frosch } . . . . .	Hemmo Kallio.
Maahinen . . . . .	—
Noita-akka . . . . .	Otto Närhi.
Paha-henki . . . . .	Maria Rängman.
1:nen } . . . . .	(Isakki Lattu.
2:nen } porvari . . . . .	Eino Salmela.
3:s } . . . . .	Uno Salmela.
1:nen } ylioppilas . . . . .	Oskari Salo.
2:nen } . . . . .	Pietari Alpo.
1:nen } porvari-nei'o . . . . .	Olga Salo.
2:nen } . . . . .	Elviira Willman.
3:s } . . . . .	Tyyne Finne.
1:nen } palvelustyttö . . . . .	Hilma Rantanen.
2:nen } . . . . .	Olga Leino.

Ilmiötä. Marakatteja. Sotilaita. Kansaa. Tapahtuu Saksassa.

\*) Margareeta . . . . . Ida Aalberg-Uexkull-Güllenband.

Ovet avataan k:lo 7. Näytäntö alkaa k:lo 1/2 8 ja loppuu k:lo 1/2 11.



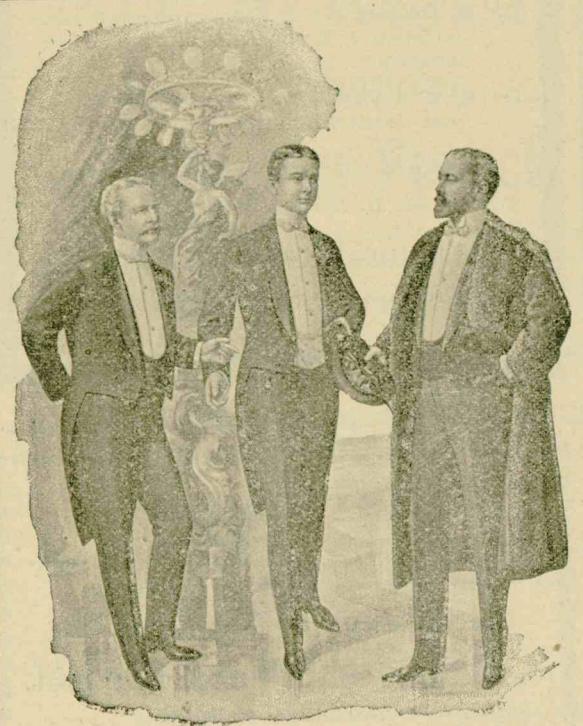
Stickade varor såsom strumpor, damasker, vantar, barnklädningar, gosskostymer, tuavästar, damtröjor, underkläder, sportskjortor, sjömanströjor etc.

Beställningar emottagas på all slags maskinstickning.

Ullgarn i flere nyanser och schatteringar för såväl hand- som maskinstickning från Fmk 5:50 till högre priser.

Helsingfors, Mikaelsgatan 2.

**Th. Neovius.**



O. Olanders

Skrädderietablissement,

Skilnadstorget 2.

**A. Nikander**

Mikonkatu II. Tel. 303.

Oikeita

Viinejä, Konjakkia, Rommia ja Liköörejä.

\* Pyytäkää hintaluettelot!

**Helsingfors Elektriska**

**Belysnings Aktiebolag**

Kasarminkatu 27. Telef. 916.

Toimittaa sähkövaloa.

Myy sähkötarpeita.

**Gambrini Restaurant.**

**Sivori & Merikannon**

**Pianomakasiini**

Wiipurissa Helsingissä

Aleksanterinkatu 21. Tel. 5 42.

Wladimirinkatu 20. Tel. 29 22.



Mineralvattenfabriken

**Sanitas**

rekommenderar sina tillverkningar.

Fabrik & kontor, Lappviksg. N:o 8

Telefon 3191.



**Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o**

Bangatan N:o 9. Telef. 15 05.

Kostymer, Paletäer och Benkläder för fest-, visit-, och hvardagsbehof förfärdigas snabbt och omsorgsfullt.

Godt material, fin snitt och skickliga arbetare. Priserna särdeles moderata.

Färdiga kostymer, paletär och benkläder på lager.

Frackkostymer uthyras.

**Beklädnads-Bolaget Aalto & C:o**  
Bangatan N:o 9. Tel. 15 05.

föreställning gälla hvita biljetter. Biljetter säljas på söndagen fr. kl. 12 p. d. i Studenthuset.

"Jeppe paa Bjerget", Holbergs odödliga lustspel försökte man sig för någon tid sedan med Eldoradoteatern i Norges hufvudstad. Nu har Centralteatern darsammastades följt exemplet. Ett Kristianiablad yttrar härom: "Man skulle efter detta tro att stycket kunde lämpligen uppföras af såväl statister som hvilka som helst skådespelare. Och det lärer icke publiken till synnerlig ära, att den finner sig i att detta Holbergs odödliga värk trampas under fötterna af scenens Per och Pål. Emellertid har saken nu artat sig så, att Centralteatern i Bernt Johannesen har den bästa framställare af den druckne bonden vår ort någonsin härintills sett. Och detta öfverskyler såväl det dåliga samspelet som de öfriga rollinnehafvernas knappast medelmåttiga spel. Publiken var utom sig af förtjusning och den äfven annars populäre skådespelaren har i rolen skapat en typ som sent skall glömmas."

Henri Marteau konserterar för närvarande i Norge. Omdömena i tidningsprässen äro synnerligen sympatiska och

**Tobaksfabriken**

**"SAMSONS"**

i Tavastehus tillverkningar rekommenderas åt tobakskännare; försök "Samson 1" "Samson 2" (Trämunstycken) och "1899".

man håller före att han utvecklat sig betydligt sedan hans senaste därvaro. "Henri Marteau är en konstnär man tycker allt mera om, ju oftare man hör honom", säger ett Kristianiablad. Marteau assisterades förtjänstfullt af en ung pianist, Grovlez, som äfven i solonummer skötte sig med både kraft och smak.

Teaterdirektör Ranft uppehåller sig för tiden i Kristiania, i och för afsedt uppförande af "Madame Sans Gène" å Nationalteatern därstädes. Hr Ranft har nämligen ensamrätt till styckets uppförande i Sverige-Norge.

"Fariséer", en ny treakts komedi af Klara Viebig har vid första framträdandet på scenen i Bremen rönt ett synnerligen vänligt emottagande. Författarinnan skildrar i sitt nya stycke fariseismen i den s. k. bättre societäten skenheligheten inom vissa kretsar,

och förstår att i ett lyckligt funnet språk samt en spännande dramatisk liffull handling värma intresset för motivet. Synnerligen väl skildradt är ett ungt älskande par, de enda goda människor i en dålig omgifning, som följdes allenast för sin kärleks skull och som man söker bringa till moraliskt förfall samt slutligen flyr orten för att långt borta söka sig en ostörd lycka.

Vid Hofoperan i Wien har denna höst vidtagits en åtgärd som väckt tämligen stor förstämning bland publiken. Från och med i dagarna säsongens första premiére, därvid Rubinsteins "Dämon" uppfördes, skola biljettpriisen till hvarje första uppförande af en pjes komma att höjas med en gulden. Missnöjet med åtgärden var ostentativt. För öfrigt blef operans framgång rätt måttlig. Man fann musiken altför alvarlig och den dystra färgton som hvilat öfver stycket i sin helhet, tilltalade ej — "det glada Wien".

Den nya operan "Fedora" af Umberto Giordano, libretton bearbetad efter Sardous liknämnda skådespel, har med framgång uppförts å Stadttheater i Mainz, första gången på en tysk scen.

Särskildt skall musiken i andra akten ha gjort en förträfflig värkan.

Fru Réjane som på framresan till St. Petersburg, där hon under senaste månad uppträdt i ett framgångsrikt gästspel äfven besökte Berlin, har så lyckats eröfra kejsar Wilhelm att han vid hennes affärd personligen uttalade en förhoppning att snart få återse henne där. Tillmötesgående kejsarens önskan tog hon i stället för att begifva sig direkt till Wien, äfven på återresan omvägen öfver Berlin, för hvilken ändring i resplanen hon på kejsar Wilhelms befallning, för sig och sällskap fick emottaga en godtgörelse af 16,000 reichsmark.

Drick alltid

"Monopole sec"!



Obs! Affärspalatsets Billiardsalongs och Kägelbanor. Tel. 2056.

Nutidens förnämsta antiseptiska toilletmedel

# Stomatol

för tändernas och munnens vård  
dödar kolerabakterier på en half minut samt tyfoidfiberns, difteriens och rosfebern's bakterie på en minut.  
enligt intyg från

- D:r E. Selander, Docent i bakteriologi vid K. Karolinska Institutet i Stockholm.  
D:r Axel Holst, Professor i allmän helsovård vid Universitetet i Christiania.  
D:r F. Huedpe, Professor i allmän helsovård vid Universitetet i Prag.  
D:r R. Bassenge, Assistent vid Professor R. Kochs Institut i Berlin.  
D:r Girand, vid Municipallaboratoriet i Paris.  
D:r M. Raskina vid Professor Afanasjeffs laboratorium å Kliniska Institutet i St. Petersburg.  
D:r K. G. Kuylentierna, Assistent vid Farmaceut. Institutet i Stockholm, m. fl.

Finnes till salu å Apothek, Droghaffärer m. fl. ställen samt i parti.

Helsingfors Tekno Kemiska Laboratorium Södra Esplanadg. 8.

## Folkteatern.

i Helsingfors.  
(Studenthuset.)

Lördagen den 2 December kl. 8 e. m.  
Första representationen.  
Abonnement N:o 1.  
För 1:sta gången.

# På Roinila gård.

Folkskådespel med sång i 3 akter af Minna Canth.  
Öfversättning från finskan.

### Personerna:

Roinila, gårdens husbonde.  
Anna, hans dotter.  
Eero, hans son.  
Leena, }  
Elli, } tjänare på Roinila gård.  
Mauno, }  
Sillankorva Sanna.  
Olli, bonde.  
Matti, stockfötare.  
Byfolk.

Händelsen försiggår i Östra Finland.

Representationen börjar kl. 8 e. m. och slutar omkr. kl. 10,00 e. m. Dörrarna öppnas kl. 1/2 8 e. m.

### Ljusblåa biljetter.

Biljetter säljes alla dagar i Téhandeln midt emot Svenska Teatern (Argos hus) samt representationsdagen äfven å Studenthuset fr. kl. 5 e. m. hvarjämte de också kunna abonneras per telefon N:o 2099.

## Champagne

# "Monopole sec.,

Heidsieck & Co Reims,

serveras å alla restauranter och finnes att tillgå hos de flesta vinhandlande såväl i Helsingfors som i landsorten.



Partiorder upptages å lif-försäkringsbolaget L'Urbaines kontor, Ö. Henriksgatan N:o 1. Tel. 13 57.

## Brefpapper

rikhaltigaste lager af utländska och inhemska sorter, linierade och olinierade.

Firmatryck utföres billigt.

Dahlbergs Pappershandel,  
Alexandersgatan 15.

## Fredr. Edv. Ekberg.

# Bageri & Konditori

52 Alexandersgatan 52.

Helsingfors.

## Aktiebolaget Norra Bryggeriets

Pilsener **Öl**  
Lager

rekommenderas. Telefon 1917.

## Champagne Mont de Bruyère

säljes i minut hos de flesta Herrar handlande. Serveras å alla större hotell & restaurationer. Partilager hos

Ernst Tollander.  
S. Magasinsgatan 3. Tel. 18 43.

God - billig!

God - billig!

## Sörnäs Pilsener! Sörnäs Porter!

Prima råmaterial.  
Prima vara.

Sörnäs Aktie Bryggeri.

## Nissens

världsberömda

## Bröstkarameller

Inreg. varum. Inreg. varum.  
för hosta, förkylning, inflammation i luftröret, kittling i strupen, etc.

Försäljes hos alla herrar Drog- & Kolonialvaruhandlande i landet. Parti från enda tillverkaren  
Nissens Ång Karamell Fabriks Bolag  
Helsingfors.

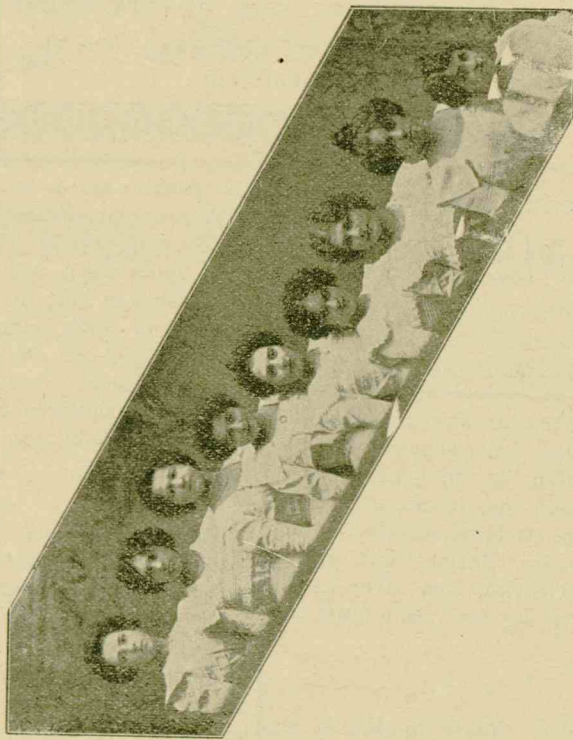
## Hôtel Kämp.

Wiener Damen-Orchestern  
J. C. Schwarz.

Fredagen den 1 December 1899.

### Program.

- |   |            |
|---|------------|
| 1. King Cotton, Marsch . . . . .                    | Sousa.     |
| 2. Der alle Postillon, Lied . . . . .               | Schwarz.   |
| 3. Zuckergoscherl, Polka . . . . .                  | Bachinsky. |
| 4. Echt Wienerisch . . . . .                        | Ziehrer.   |
| 5. Delirien-Walzer . . . . .                        | Strauss    |
| 6. Ouverture „Das Glöcklein des Eremiten“ . . . . . | Maillardt. |
| 7. Fantasie „Rigoletto“ . . . . .                   | Verdi.     |
| 8. Gustaf, ärgere Dich nicht, Couplet . . . . .     | Kühn.      |
| 9. Boccaccio-Walzer . . . . .                       | Suppé.     |
| 10. Wiener Volksmusik, Potpourri . . . . .          | Komzak.    |
| 11. Die Schmiede im Walde, Idyll . . . . .          | Michaelis. |
| 12. Honeymon, Marsch . . . . .                      | Rosey.     |



## Hôtel Kämp.

Wiener Damen-Orchestern  
J. C. Schwarz.

Lördagen den 2 December 1899.

### Program.

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. Himmelvater, Marsch . . . . .                      | Wagner.      |
| 2. On dansera, Polka . . . . .                        | Marenco.     |
| 3. Hohbzeitsmarsch aus „Sommernachts-traum“ . . . . . | Mendelssohn. |
| 4. Serenata . . . . .                                 | Moszkowsky.  |
| 5. Donau-weibchen, Walzer . . . . .                   | Strauss.     |
| 6. Ouverture „Die Zigeunerin“ . . . . .               | Balfe.       |
| 7. Fantasie „Mignon“ . . . . .                        | Thomas.      |
| 8. Die kleine Wittwe, Chanson . . . . .               | Aletter.     |
| 9. Suomalaisia, Potpourri . . . . .                   | Pahlmann.    |
| 10. Frisson de rêve, Walzer . . . . .                 | Goublier.    |
| 11. Wiener Lieder . . . . .                           | Schwarz.     |
| 12. Björneborgarnes marsch . . . . .                  |              |

## Asmolofs Tobak & Papyrosser

ständigt på lager uti

Fredr. Edv. Ekberg.

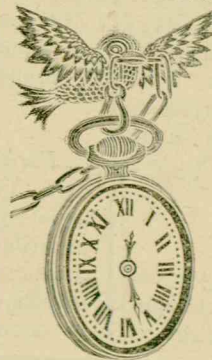
Tobakshandel

52 Alexandersgatan 52. Telefon 1448.

## J. K. Kröckels Bryggeri

Lager Öl \* Salon Pilsner

Telefon 546



## G. W. Leváns Uraffär

Fabiansgatan 27. Telefon 2965.

Lager af ur & keder, samt ringar, armband & brocher till billiga priser. Reparationer utföras väl och billigt.

(Obs! För hvarje ur garanteras.)

Deputation, Noblesse och Lähetystö

Erhållas i hvarje värförsedd tobaks- och kolonialvaruhandel.